

РЕЧЕВЫЕ УПРАЖНЕНИЯ НА ЗАНЯТИЯХ ПО РУССКОМУ ЯЗЫКУ КАК ИНОСТРАННОМУ

На учебных занятиях по русскому языку как иностранному с целью овладения иностранными студентами речевой деятельностью широко используются

- средства формирования речевых навыков (условно-речевые упражнения: имитативные, подстановочные, трансформационные, репродуктивные);
- средства развития речевых умений (речевые упражнения: упражнения в передаче содержания (пересказ, описание, выражение отношения/оценки события/факта); ситуативные (построение высказывания на основе учебно-речевых ситуаций); игровые (ролевые игры, интервью, викторины, конкурсы)).

Эффективность обучения речевому общению зависит от использования речевых упражнений (РУ) в комплексе с методическим инструментарием, выполняющим на занятиях обучающую, развивающую, стимулирующую, контролирующую, воспитательную функции. Характер работы с речевыми упражнениями должен отражать особенности формируемых навыков и умений в плоскости «диалог – монолог – полилог». В связи с этим предметом исследования выбрана методика работы с РУ, которые являются важным средством обучения, повышающим качество учебного процесса в целом и обучения речевому общению в частности. Данное направление исследования включало следующие основные задачи:

- проанализировать современную систему средств обучения русскому языку как иностранному и охарактеризовать роль и место РУ в системе обучения языку;
- определить основные характеристики обучения речевому общению при использовании РУ;
- охарактеризовать РУ как средство развития речевых умений.

Как показывает практика, студенческой иноязычной аудиторией приветствуются РУ, обусловленные коммуникативной ситуацией. Ситуативные упражнения довольно легко соотносятся с использованием определенного грамматического материала, особенно если он введен и отработан в тренировочных упражнениях на основе функционально-семантического принципа. Так, на первом курсе (дисциплина «Русский язык как средство коммуникации») в интернациональной группе решение задач экстралингвистического характера отличается сложностью в силу разнородности традиций, обычаев, праздников и т.п., представленных студентами разных национальностей. Поэтому, например, изучая лексическую тему «Новогодние обычаи, традиции в разных странах мира», целесообразно предложить иностранным студентам разработать сценарий вечера дружбы, где каждый представлял бы свою страну по установленному преподавателем определенному регламенту. Единственным средством общения, средством достижения поставленной внеязыковой цели будет выступать русский язык. Вызывая у инофонов потребность согласованной совместной деятельности, учитывая типологию личности каждого, преподаватель тем самым включает их в процесс непрерывного саморазвития в условиях взаимопомощи. Кроме того, данная ситуация дает возможность отработать речевое применение конструкций с прямым/косвенным объектом разных значений (способствовать *чему?*, исполнять *что?*, говорить *о чем?*, поддерживать *что?*, применять *в чем?*, превратить *во что?*, разбираться *в чем?*, отличаться *от чего?*, похож *на что?*, сходен *с чем?*) и т.п. От ситуативных РУ можно перейти к игровым РУ, например, к ролевой игре (организация вечера дружбы по созданному студентами сценарию), наиболее приближенной к решению реальных задач общения, позволяющей

инофоном учитывать во время игры межличностные отношения, отстаивать точку зрения той роли, которую они исполняют (сценарист, артист/исполнитель, ведущий, режиссер, звукооператор, костюмер и др.).

Использование игровых РУ уместно на I курсе также при изучении лексической темы «Минск – столица Беларуси». Для создания атмосферы естественного общения возможно подключение внеаудиторных форм учебных занятий – виртуальной и реальной экскурсий по городу Минску. Изучение данной темы завершается игрой/викториной «Угадай, что за достопримечательность Минска». Результатами такой интенсификации занятий являются расширение объема прорабатываемого на занятии материала, прочность его усвоения за счет максимального приближения процесса обучения к условиям реального речевого общения, повышения интереса к занятиям.

Важно помнить, что при овладении определенными речевыми образцами могут возникнуть не столько лингвистические проблемы, сколько трудности социокультурного, статусно-ролевого, индивидуально-психологического характера, например, боязнь показаться некомпетентным, неловким. Чаще всего это наблюдается, например, в китайской аудитории. Поэтому в процессе обучения речевому общению необходимо учитывать при подборе РУ форму общения (диалог – монолог – полилог), уровень владения языком иностранного студента и его готовность к восприятию социокультурной информации. Знание стереотипов речевой культуры поведения носителей языка позволит инофону решить для себя основную задачу овладения языком: удовлетворение социальных потребностей в безопасной жизнедеятельности, в престиже, в самореализации. Поэтому РУ с социокультурным компонентом – это своего рода инструкция речевого поведения в конкретной речевой ситуации с определенным набором коммуникативных единиц. Такой компонент обеспечивает достижение цели межкультурной коммуникации. Методисты подчеркивают, что общеустановленной модели обучения разговорной речи нет, преподаватель создает эту модель самостоятельно в зависимости от цели, содержания, условий обучения, собственного педагогического опыта. Поэтому данные обстоятельства требуют от преподавателя большой методической и творческой работы по выбору наиболее подходящих учебных средств и созданию дополнительных учебных материалов – РУ.

Таким образом, использование на занятиях по русскому языку как иностранному РУ имеет огромное значение. Во-первых, РУ являются эффективным средством овладения речевым общением. Во-вторых, РУ выполняют на занятиях по обучению общению ряд функций: обучающую, мотивирующую, контролирующую, информационную, развивающую, воспитательную. В-третьих, при работе с РУ формируются коммуникативная и социокультурная компетенции в результате комплексного использования их с различными формами, методами и приемами обучения. В-четвертых, РУ формируют умения в различных видах речевой деятельности (говорении, слушании, чтении, письменном выражении мыслей). В-пятых, РУ составляют необходимое звено в работе над грамматическим материалом и дают выход в речь грамматическим знаниям иностранного студента.

Литература

1. Капитонова, Т.И., Московкин, Л.В., Щукин, А.Н. Методы и технологии обучения русскому языку как иностранному / Т.И. Капитонова, Л.В. Московкин, А.Н. Щукин. – М.: Русский язык. Курсы, 2009.
2. Санникова, А.В. Методика преподавания русского языка как иностранного: Курс лекций / А.В. Санникова. – Мн.: БГМУ, 2004.

3. Технологии обучения РКИ (языкам) и диагностика речевого развития: материалы XVIII Междунар. науч.-практ. конф. под эгидой МАПРЯЛ (Минск, 13-14 сентября 2013 г.). – Минск : БГЭУ, 2013.

Н.Н. Бурханская
Минск, Военная академия

ОСОБЕННОСТИ ОБУЧЕНИЯ ФОНЕТИКЕ РУССКОГО ЯЗЫКА ВЬЕТНАМЦЕВ

Обучение русскому языку как иностранному начинается с обучения фонетике. Каждый национальный язык имеет свою неповторимую индивидуальную фонетическую систему. Современная территория Вьетнама – одна из древнейших областей обитания человека. Народы Вьетнама относятся к четырём лингвистическим семьям: австроазиатской, паратайской, сино-тибетской и австронезийской, причём представители первой образуют 9/10 населения страны. Вьеты («страна ветов на юге»), или кинь, составляют 87,5% населения Вьетнама. Вьеты образуют подавляющую часть жителей всех крупных городов – Ханоя, Хошимина, Хайфон, Хюэ, Дананга и др. Близки к вьетам и народы мяонг, тхо и тит. Мяонг состоят из нескольких этнографических групп (мойби, аета и др.), они занимают компактную территорию в северной части Вьетнама. Тхо расселены в провинции Нгетинь и, в свою очередь, тоже делятся на этнографические группы конкха, лиха, данлай. Мон-кхмеры (к которым относятся более половины всех народов Вьетнама) населяют обширную территорию от северо-западных границ страны до центрального и южного Вьетнама. Народы группы мяо-яо занимают высокогорные районы на севере Вьетнама. Мяо подразделяются на несколько групп: меоден (черные мео), меочанг (белые мео), меохан (синие мео), меохоа (цветные мео). Яо расселены по всему северо-восточному и северо-западному Вьетнаму. В яо выделяются девять этнографических групп [4, с. 322].

Государственный язык – вьетнамский. До конца XIV века во Вьетнаме использовалась китайская иероглифическая письменность, затем создаётся особая система иероглифического национального письма (тьы ном). В XVII веке разработан новый вьетнамский алфавит (тьы куок нгы) на латинской основе. Существует три диалекта вьетнамского языка – северный, центральный и южный. В основу современного литературного языка, формирование которого началось в первой четверти XIX века, легли северный и центральный диалекты. Для вьетнамских слушателей работа по обучению произношению должна вестись с учетом особенностей вьетнамского языка.

Орфоэпические нормы (от греч. *orthos* – правильная, *epos* – речь) предполагают соблюдение произносительных норм. Знание орфоэпических норм и следование им избавляют человека от диалектов, акцентов, неправильных ударений. Правильное «живое» произношение является первым необходимым условием успешного овладения языком, поэтому с самого начала обучения следует развивать у вьетнамских слушателей слухо-произносительные навыки. Первое требование, которое предъявляется к языку при коммуникации, – понятность [2, с. 82]. Имеется в виду не дефекты речи, а дикционная неряшливость, в результате которой совершенно одинаково звучат у вьетнамцев слова: «каска» – «сказка», «тройка» – «стройка». Л.В.Щерба, как известно, отмечал, что начинать обучение иностранному языку следует с так называемого «полного» стиля произношения. Полный стиль – это как раз тот стиль, в котором педагог преподносит своему ученику чуждые этому последнему звуки и их сочетание, стараясь сделать их ему вразумительными, поэтому с него надо начинать [1, с. 21]. При обучении

БДЭУ. Беларускі дзяржаўны эканамічны ўніверсітэт. Бібліятэка.

БГЭУ. Белорусский государственный экономический университет. Библиотека.®

BSEU. Belarus State Economic University. Library.

<http://www.bseu.by>

elib@bseu.by